

# PROGRAMA DE LENGUA PORTUGUESA II

# I- DATOS DE IDENTIFICACION DEL ESPACIO CURRICULAR

**Denominación** Lengua Portuguesa II

Código Siu-guaraní

DepartamentoPortuguésCiclo Lectivo2018

Carrera Profesorado de Grado Universitario en Portugués

Plan de estudio Ordenanza 26/17 CD Formato curricular Teórico-práctico

Carácter del espacioObligatorioUbicación curricularCB-CFE

**Año del cursado** 1° año – 2° cuatrimestre

Carga Horaria Total 56 horas (42 presenciales y 14 virtuales)

Carga horaria Semanal 3 horas presenciales y 1 virtual

Créditos 03

Correlativas Lengua Portuguesa I

# II- DATOS DEL EQUIPO DE CÁTEDRA

Profesora Asociada | ADRIANA E. SUAREZ

Alumna Adscripta -----Ayudante Alumna ------

# III-DESCRIPCION DEL ESPACIO CURRICULAR

La importancia del espacio curricular Lengua Portuguesa II dentro del marco del Profesorado de Grado Universitario en Portugués se basa en el principio de que la Lengua no sólo presenta la parte lexical, sino que hace hincapié en su uso. La adquisición del vocabulario es abordada de forma que el estudiante de idiomas se relacione con la coyuntura de la práctica del nativo de esa lengua. De esta manera, podemos decir que, es tan importante dominar la lengua académica como la lengua en uso, y así conoceremos el idioma propiamente dicho; ya que seremos capaces de manejar y manipular las palabras, formando unidades con significado que nos permitan expresarnos y ser comprendidos adecuadamente.

### IV- EXPECTATIVAS DE LOGRO

Al finalizar el cursado del espacio curricular Lengua Portuguesa II, se espera que el alumno sea capaz de:

- Desarrollar las cuatro macro-habilidades (comprensión oral y escrita, y expresión oral y escrita), enfatizando las funciones comunicativas dentro de un contexto sociolingüístico significativo.
- Desarrollar las competencias comunicacional, lingüística (sincrónica y diacrónica) y retórico-estilística de la lengua portuguesa.
- Valorar la importancia del idioma como vínculo de interrelación humana.
- Leer, interpretar y producir textos orales y escritos en lengua portuguesa.





 Tomar consciencia de la necesidad de dominar los contenidos del nivel II para enfrentar con garantías las dificultades a desarrollar durante el cursado del resto de las disciplinas de la carrera.

### V - CONTENIDOS

#### UNIDAD I: La familia

- Vocabulario
- Características sociales: descripción
- Miembros de la familia:
- Fiestas familiares: fechas importantes. Estado civil.
- Relaciones familiares. La familia moderna:
- Funciones, estructuras. Nuevos paradigmas
- Acto comunicativo. Signo lingüístico
- Funciones del lenguaje.
- La prosa.

#### **UNIDAD II: El tiempo**

- Vocabulario
- Horas, días, semanas, meses. Estaciones del año.
- Rutina diaria. Actividades
- Clima: Vocabulario. Tipos. Fenómenos atmosféricos.
- Datos meteorológicos. Previsión del tiempo.
- Acto comunicativo. Signo lingüístico.
- Funciones del lenguaje.
- La poesía.

#### **UNIDAD III: Las comidas**

- Vocabulario
- Alimentos. Utensilios.
- Restaurante: vocabulario, pedidos, preferencias.
- La comunicación. Canales.
- Texto: carta-reclamo.

# VI- PROPUESTA METODOLÓGICA

En la propuesta metodológica de trabajo, las clases teóricas presenciales se alternarán con las virtuales y la reflexión y el análisis en común serán fundamentales para el desarrollo de los contenidos teóricos.

En las clases virtuales el alumno deberá realizar todas las actividades propuestas para lograr regularizar el espacio curricular o promocionarlo.

Las actividades virtuales complementarán las clases presenciales y servirán de apoyo para aquellos alumnos que no puedan concurrir a las clases por diferentes motivos.

Las clases contarán con:



- Aulas expositivas dialogadas.
- Clases teórico-prácticas de discusión en foros y ejercitación.
- Trabajos individuales y grupales. (Ejercicios de aplicación y de fijación).
- Conceptualizaciones interdisciplinares, con Gramática de la Lengua Portuguesa II y Fonética de la Lengua Portuguesa II.
- Actividades de comprensión y producción textual.
- Empleo del material bibliográfico.

Al finalizar el cursado los alumnos deberán elaborar una carpeta de trabajos en la que recogerán todas las actividades realizadas durante el cursado.

# VII- PROPUESTA DE EVALUACIÓN

El espacio curricular de Lengua Portuguesa II contará con las siguientes instancias de evaluación:

- de Proceso (trabajos prácticos presenciales y virtuales escritos)
- de Resultado (evaluaciones parciales y/o finales escritas)

# CONDICIÓN DEL ALUMNO Y DE APROBACIÓN

En el espacio curricular Lengua Portuguesa II los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones:

#### 1. REGULAR

Son considerados alumnos REGULARES aquellos que:

- realicen 100% y aprueben 80% de los trabajos prácticos con nota mínima 6 (60% a 64%) a lo largo del cursado;
- rindan 2 exámenes parciales y aprueben los mismos con nota mínima 6 (60% a 64%) a lo largo del cursado;

Cabe destacar que cada examen parcial contará con una **Instancia Recuperatoria**, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

Al final del cursado los alumnos **REGULARES** deberán rendir un examen final escrito frente a una mesa examinadora y aprobarlo con nota mínima **6 (60% a 64%)**.

Los alumnos **Regulares** podrán **PROMOCIONAR** el espacio curricular siempre y cuando:

- elaboren y aprueben el 100% de los trabajos prácticos presenciales y virtuales, y los exámenes parciales o recuperatorios a lo largo del cursado con nota mínima de 80%:
- el alumno que promocione la materia, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, estará eximido del examen final frente a una mesa examinadora.

Observación 1: La asistencia solo podrá ser criterio de regularidad en los espacios curriculares denominados como taller, seminario o prácticas.





Observación 2: Cabe destacar que cada examen parcial contará con una **Instancia Recuperatoria**, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

#### **LIBRE**

Son considerados alumnos LIBRES solamente aquellos que se hayan inscripto como LIBRES y, por ende, serán libres en todas las materias del respectivo año de cursado. Para aprobar la materia deberán:

- presentar la carpeta completa de la cátedra, incluyendo los contenidos y sus respectivos trabajos prácticos en el día del examen. La presentación de esta será condición para rendir los exámenes escrito y oral.
- aprobar un examen final escrito excluyente y un examen oral frente a una mesa examinadora con nota mínima 6 (60% a 64%).
- Cabe destacar que el examen oral estará basado en todo el contenido de la cátedra y el(los) tema(s) será(n) definido(s) en el momento del examen, uno por el alumno y otro por el profesor.

## TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- Serán escritos, debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas;
- Para aquellos alumnos regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que NO HAY instancia recuperatoria para los trabajos prácticos.

# VIII- PROPUESTAS BIBLIOGRÁFÍCAS

- ABAURRE, Maria Luiza y otros. Português, língua e literatura, 1° ed., São Paulo, SP: Editora moderna, 2000.
- ANDRÉ, Santina, SANTA MARÍA, María Marta. Português Dinâmico Nível Inicial 1.
   Curso de português para hispano-falantes. Buenos Aires, 2008.
- CASTELLAR, Sonia y MAESTRO, Valter. Geografía 6, 7 y 8. São Paulo: Quinteto Editorial, 2001.
- DELL'ISOLA, R. y otros. *Terra Brasil: curso de língua e cultura*, 1° ed., Belo Horizonte, MG: Editora UFMG, 2008.
- DE NICOLA, José. Língua, Literatura e Redação, Vol. 1, 2 e 3, 13° ed., São Paulo, SP: Editora Scipione. 1999.
- FARACO & MOURA. Linguagem nova. São Paulo: Editora Ática, 1997.
- FLORISSI, S. y otros. Bem-Vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação.
   8° ed., São Paulo, SP: Editora SBS, 2009.
- LIMA, Emma Eberlein O.F. y otros. Novo Avenida Brasil 2. Curso Básico de Português para Estrangeiros. São Paulo: E.P.U, 2013.
- MILANI, Esther Maria. Gramática de Espanhol para brasileiros, 2º ed., São Paulo, SP: Editora Saraiva, 2000.
- OTUKI DE PONCE, Maria Harumi y otros. Panorama Brasil Ensino do Português no Mundo dos Negócios, 1º ed., São Paulo, SP: Editora Galpão, 2006.
- SOARES LEME, Odilon. Linguagem, Literatura e Redação. 1° ed., São Paulo, SP: Editora Ática, 2003.





#### Diccionarios:

- ACME. Diccionario ACME. Español Portugués / Portugués Español. ACME Agency S.A., 2000.
- FÉRREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. *Novo Aurélio Século XXI: o dicionário da língua portuguesa*, 3° ed., Rio de Janeiro. RJ: Editora Nova Fronteira, 1999.
- HOLANDA, A. B. *Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa*, 1° ed., Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 2009.
- HOUAISS, Antonio. Dicionário da língua portuguesa. Rio de Janeiro: Objetiva, 2001.
- LAROUSSE. Diccionario Compact: Español Portugués / Espanhol Português. México: Ediciones Larousse, 2003.
- PEREIRA, Helena B.C. Michaelis, pequeno dicionário Espanhol Português / Português - Espanhol. São Paulo, SP: Companhia Melhoramentos, 1992.

#### Material Didáctico:

- Material teórico y práctico seleccionado y elaborado por la cátedra.
- Diarios y revistas de actualidad brasileños.

# IX- RECURSOS DE LA CÁTEDRA EN RED

http://www.fadir.ufu.br/sites/fadir.ufu.br/files/Manual lingua portuguesa TRF1.pdf

Prof. Simone MARTINS
Directora del Departamento de Portugués
Facultad de Filosofía y Letras - U.N.Cayo

- https://www.soportugues.com.br
- https://www.educacao.uol.com.br
- https://www.radioaovivo.net

Mendoza, 13 de agosto de 2018

Prof. Adriana E. SUAREZ



, 2018 AÑO DEL CENTENARIO DE LA REFORMA UNIVERSITARIA

| CUADRO DE PROPUESTA METODOLÓGICA Expectativas de Logro   | dades en  | Actividades en el aula virtual  | Recursos  | Propuesta de Evaluación  |
|--|---|---|---|--|
| las cuatro macro- (comprensión oral y spresión oral y escrita), las funciones as dentro de un socio-lingüístico  | Clases expositivas dialogadas Resolución de problemas Debate dirigido   | <ul> <li>Uso del foro</li> <li>Resolución de trabajos prácticos</li> <li>Interpretación y reflexión crítica de videos didácticos</li> </ul> | <ul> <li>Material de apoyo elaborado por el docente (videos, PP y PDF)</li> <li>Sites de bibliografía complementaria</li> </ul> | <ul> <li>Evaluación de Proceso:<br/>Corrección de actividades<br/>prácticas</li> <li>Evaluación de Resultado:<br/>escrita parcial y final</li> </ul> |
| Significativo.  Desarrollar las competencias comunicacional, lingüística (sincrónica y diacrónica) y retóricoestilística de la lengua portuguesa.  Valorar la importancia del idioma como vínculo de interrelación | onders of the Space of Market Space of Market Space of Market Space of Space of Market Space of Space |   |   |  |
| Leer, interpretar y producir textos orales y escritos en lengua portuguesa.  |   |   |   | Prof Simone MARTINS Directors del Departemento de Pertugués Directors del Departemento de Pertugués Faculted de Filosofta y Letras - U.M.Ceryo       |







# Cronograma: LÍNGUA PORTUGUESA II – 1º Ano – 2do quadrimestre 2018

Prof. Mgter. Adriana E. SUAREZ

| Terça-feira e<br>Quinta-feira |   |
|-------------------------------|---|
| 7 de agosto                   | Apresentação do programa - Virtual  |
| 9 de agosto                   | Apresentação da disciplina – Exercícios com a Língua Portuguesa apreendida no quadrimestre anterior - virtual                         |
| 14 de agosto                  | Matricular os alunos na plataforma virtual e indicar o curso Moodle a fazer. Unidade I – A família, primeiras leituras de vocabulário |
| 16 de agosto                  | Unidade I – Vocabulário – Café virtual  |
| 21 de agosto                  | Unidade I – Exercícios - Fórum  |
| 23 de agosto                  | Unidade Ortografia – Continuação do quadrimestre anterior   |
| 28 de agosto                  | Ortografia e vocabulário - Unidade I - Exercícios   |
| 30 de agosto                  | Ortografia e vocabulário – Apresentação de Teoria da Linguagem  |
| 4 de novembro                 | Fim da Unidade I - TP N° 1  |
| 6 de novembro                 | Ortografia – Apresentação da Unidade II – O Tempo   |
| 11 de novembro                | Vocabulário clima – Teoria da Linguagem   |
| 13 de novembro                | Unidade II - Exercícios   |
| 18 de novembro                | Café virtual – Foto sobre clima e comentário  |
| 20 de novembro                | Exercícios orais em duplas  |
| 25 de novembro                | Exercícios orais  |
| 27 de novembro                | Fim da Unidade II – TP N° 2   |
| 2 de outubro                  | Unidade III – Apresentação – vocabulário – As comidas   |
| 4 de outubro                  | Unidade III – Fórum -   |

Prof. Simone MARTINS
Directors del Departamento de Português
Facultad de Filosofia y Letras-U.N.Cuyo









| - Selection (see first) Column | 9 de outubro  | Exercícios da Unidade III | 36. 其等更数 医20. 13. 48. 4. 4. 18 · · · · · · · · · · · · · · · · · · | Annual and Mark Street, and Street,         |
|--------------------------------|---------------|---------------------------|--|---|
|                                | 11 de outubro | Exercícios orais          | 4 × 3 × 2 × 1 × 2  | Secure and security and an extension of the |

| 16 de outubro  | Unidade III – Teoria da Linguagem |
|----------------|-----------------------------------|
| 18 de outubro  | Fim da Unidade III –TP 3          |
| 23 de outubro  | Revisão para exame final          |
| 25 de outubro  | Revisão para exame final          |
| 30 de outubro  | Exame final Escrito               |
| 01 de novembro | Revisão para recuperatório        |
| 6 de novembro  | Recuperatório                     |
| 8 de novembro  | Entrega de notas                  |